



Teilnehmer unter 16 Jahren

Participants under 16 of age

1

Erziehungsberechtigter (im Weiteren als „Ich“ bezeichnet) Parent / legal guardian (stated as „I“ below) _____	Telefonnummer (während Convention): Telephone number (during Convention): _____
2 Sohn / Tochter: Son / Daughter: _____	Geburtstag: Birthday: _____

3a

Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter, an der 1. Knielinger Jonglier- und Akrobatiknacht am 04.11.2017 in Karlsruhe-Knielingen teilzunehmen. Ich nehme selbst an dem Festival teil und übernehme die Aufsichtspflicht für meinen Sohn / meine Tochter.

I hereby agree that my son/daughter takes part at the 1st Juggling- and Acrobatics Night in Karlsruhe-Knielingen at the 4th of November. I attend the convention myself and personally take the legal responsibility to look after my son/daughter.

 Bitte ankreuzen
 Please tick one box

3b

Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter, an der 1. Knielinger Jonglier- und Akrobatiknacht am 04.11.2017 in Karlsruhe-Knielingen teilzunehmen. Ich übertrage die Funktion des Erziehungsberechtigten inklusive der Aufsichtspflicht an folgende Begleitperson, welche volljährig (18 Jahre und älter) ist und der Aufsichtspflicht tatsächlich nachkommen kann. Dies sicherzustellen bleibt Aufgabe der Erziehungsberechtigten und wird vom Veranstalter nicht überprüft.

I hereby agree that my son/daughter takes part at the 1st Juggling- and Acrobatics Night in Karlsruhe-Knielingen at the 4th of November. I entrust the following chaperon with the function as legal guardian and the obligatory supervision. I guarantee that this chaperon is an adult (age 18 or above) and has the ability to look after my son / daughter. The host will not check this.

Begleitperson: Chaperon _____	Geburtstag: Birthday: _____
-------------------------------------	-----------------------------------

Bitte füge eine Kopie des gültigen Personalausweises des Erziehungsberechtigten bei, sofern diese(r) nicht persönlich bei der Registrierung vor Ort anwesend ist. Andernfalls ist die Teilnahme an der 1. Knielinger Jonglier- und Akrobatiknacht leider nicht möglich.

Please add a copy of any valid ID card of the parent / legal guardian (as stated above) if the respective person will not be personally attendant at the registration desk. Otherwise, attending the 1st Juggling- and Acrobatics Night will not be possible.

4

Zusätzlich stimme ich dem folgenden Haftungsausschluss zu:

Bei Teilnahme an der 1. Knielinger Jonglier- und Akrobatiknacht gilt Haftungsausschluss für die Veranstalter, ihre Vertreter und Erfüllungsgehilfen für Schäden jeder Art an, es sei denn, sie beruhen auf einer grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzung der Veranstalter, ihrer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen. Teilnehmer nehmen aus freiem Willen und auf eigenes Risiko an der Veranstaltung teil, verantworten ihren Gesundheitszustand selbst und achten auf diesen.

Moreover, I agree to the following disclaimer:

Upon attending the 1st Juggling- and Acrobatics Night, in no event shall the host or its representatives or its assistants be liable for any loss or injury or any damages, unless they are grounded in a cause of gross negligence or willful act of breach of duty by the host or its representatives or its assistants. Participants attend by choice, on their own risk, they take the responsibility for their own health status and pay attention to it.

_____ Ort und Datum Place and Date	_____ Unterschrift des Erziehungsberechtigten (wie oben genannt) Signature of parent / legal guardian (as stated above)
--	---